

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ИНСТИТУТ ИСТОРИИ И ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Актуализировано  
на заседании кафедры  
протокол № 9 от «19» июня 2018 г.

Зав. кафедрой  /Б.А. Азнабаев

Согласовано:  
Председатель УМК института

 /Р.А. Гильмутдинова

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Старотюркский язык

(вариативная, дисциплина по выбору)

**программа бакалавриата**

Направление подготовки  
46.03.01 История

Профиль подготовки  
История Республики Башкортостан, археологии и этнологии

Квалификация  
бакалавр

|   |   |
|---|---|
| Разработчик (составитель)<br>К.и.н., доцент |  /М. Р. Мирхайдарова |
|---|---|

Для приема: 2015 г.

Уфа 2018

Составитель / составители: к.и.н., доцент М.Р. Мирхайдарова

Рабочая программа дисциплины актуализирована на заседании кафедры истории РБ, археологии и этнологии протокол №9 от «19» июня 2018 г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_,  
протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_ г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / Б.А. Азнабаев

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_,  
протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_ г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / Б.А. Азнабаев

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_,  
протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_ г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / Б.А. Азнабаев

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_,  
протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_ г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / Б.А. Азнабаев

### Список документов и материалов

|  |    |
|--|----|
| 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы  | 4  |
| 2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы   | 5  |
| 3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)  | 5  |
| 4. Фонд оценочных средств по дисциплине  | 6  |
| 4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания  | 6  |
| 4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций | 8  |
| 4.3. Рейтинг-план дисциплины (при необходимости)   | 10 |
| 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины   | 17 |
| 5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины  | 17 |
| 5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины  | 17 |
| 6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине   | 18 |

## 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

| Результаты обучения              |  | Формируемая компетенция (с указанием кода)  | Примечание |
|----------------------------------|--|---|------------|
| Знания                           | Знать памятники, относящихся к старотюркскому языку, основах сравнительно-исторического изучения языков; алфавит, графико-фонетические особенности, грамматический строй и лексический состав старотюркского языка.  | ОК-5-способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.<br>ПК-10-способностью к составлению обзоров, аннотаций, рефератов и библиографии по тематике проводимых исследований. |            |
| Умения                           | Уметь проводить под научным руководством собственные исследования в архивах, расшифровать древнетюркскую письменность, распознать неизученные материалы; соотносить отдельные языковые явления старотюркского языка с фактами современного башкирского языка; проводить под научным руководством собственные исследования в архивах, расшифровать древнетюркскую письменность, распознать неизученные материалы; соотносить отдельные языковые явления старотюркского языка с фактами современного башкирского языка, навыками правильного и беглого чтения старотюркских текстов на арабской графике; способностью к восприятию, анализу, обобщению информации. | ОК-5-способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.<br>ПК-10-способностью к составлению обзоров, аннотаций, рефератов и библиографии по тематике проводимых исследований. |            |
| Владения (навыки / опыт деятельн | Владеть одним из иностранных языков на уровне, позволяющем получать и оценивать  | ОК-5-способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и  |            |

|       |   |   |  |
|-------|---|---|--|
| ости) | информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников; владением одним из иностранных языков на уровне, позволяющем получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников; системой анализа различных источников, методами анализа научной литературы; | межкультурного взаимодействия. ПК-10-способностью к составлению обзоров, аннотаций, рефератов и библиографии по тематике проводимых исследований. |  |
|-------|---|---|--|

## 2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Старотюркский язык» относится к вариативной части образовательной программы дисциплины по выбору.

Дисциплина «Старотюркский язык» изучается на 2 курсе в 3 семестре.

Цели изучения дисциплины «Старотюркский язык»: реализация принципа историзма в изучении языка как способа лингвистического мышления студентов. Сформировать у студентов научное представление о старотюркском языке как книжно-литературном языке тюркского мира (т.е. языка науки и литературы).

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в рамках изучения следующих дисциплин: «Историческая тюркология»

## 3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении №1.

#### 4. Фонд оценочных средств по дисциплине

##### 4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

ОК - 5: способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;

| Этап (уровень) освоения компетенции | Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)  | Критерии оценивания результатов обучения  |  |
|-------------------------------------|--|---|--|
|                                     |  | Не зачтено  | Зачтено  |
| Первый этап (уровень)               | Знать памятников, относящихся к старотюркскому языку, основах сравнительно-исторического изучения языков;<br>- алфавит, графико-фонетические особенности, грамматический строй и лексический состав старотюркского языка;  | Не знает или имеет общее представление о памятниках, относящихся к старотюркскому языку, основах сравнительно-исторического изучения языков;<br>- алфавит, графико-фонетические особенности, грамматический строй и лексический состав старотюркского языка;                        | В целом знает о памятниках, относящихся к старотюркскому языку, основах сравнительно-исторического изучения языков;<br>- алфавит, графико-фонетические особенности, грамматический строй и лексический состав старотюркского языка, но допускает незначительные ошибки |
| Второй этап (уровень)               | Уметь проводить под научным руководством собственные исследования в архивах, расшифровать древнетюркскую письменность, распознать неизученные материалы<br>- соотносить отдельные языковые явления старотюркского языка с фактами современного башкирского языка | Не умеет или не способен проводить под научным руководством собственные исследования в архивах, расшифровать древнетюркскую письменность, распознать неизученные материалы<br>- соотносить отдельные языковые явления старотюркского языка с фактами современного башкирского языка | Умеет проводить под научным руководством собственные исследования в архивах, расшифровать древнетюркскую письменность, распознать неизученные материалы<br>- соотносить отдельные языковые явления старотюркского языка с фактами современного башкирского языка       |

|                       |  |   |  |
|-----------------------|--|---|--|
| Третий этап (уровень) | Владеет одним из иностранных языков на уровне, позволяющем получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников. | Не владеет одним из иностранных языков на уровне, позволяющем получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников. | владеет одним из иностранных языков на уровне, позволяющем получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников. |
|-----------------------|--|---|--|

ПК-10: способностью к составлению обзоров, аннотаций, рефератов и библиографии по тематике проводимых исследований.

| Этап (уровень) освоения компетенции | Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)   | Критерии оценивания результатов обучения   |  |
|-------------------------------------|---|--|--|
|                                     |   | Не зачтено   | Зачтено  |
| Первый этап (уровень)               | Знать памятников, относящихся к старотюркскому языку, основах сравнительно-исторического изучения языков;<br>- алфавит, графико-фонетические особенности, грамматический строй и лексический состав старотюркского языка; | Не знает или имеет фрагментарные знания о памятниках, относящихся к старотюркскому языку, основах сравнительно-исторического изучения языков;<br>- алфавит, графико-фонетические особенности, грамматический строй и лексический состав старотюркского языка;                        | В целом знает о памятниках, относящихся к старотюркскому языку, основах сравнительно-исторического изучения языков;<br>- алфавит, графико-фонетические особенности, грамматический строй и лексический состав старотюркского языка;  |
| Второй этап (уровень)               | Умеет проводить под научным руководством собственные исследования в архивах, расшифровать древнетюркскую письменность, распознать неизученные материалы<br>- соотносить   | Не умеет или не способен проводить под научным руководством собственные исследования в архивах, расшифровать древнетюркскую письменность, распознать неизученные материалы<br>- соотносить отдельные языковые явления старотюркского языка с фактами современного башкирского языка, | Умеет проводить под научным руководством собственные исследования в архивах, расшифровать древнетюркскую письменность, распознать неизученные материалы<br>- соотносить отдельные языковые явления старотюркского языка с фактами современного башкирского языка, навыками правильного и |

|                       |   |  |   |
|-----------------------|---|--|---|
|                       | отдельные языковые явления старотюркского языка с фактами современного башкирского языка, навыками правильного и беглого чтения старотюркских текстов на арабской графике.<br>- способностью к восприятию, анализу, обобщению информации            | навыками правильного и беглого чтения старотюркских текстов на арабской графике.<br>- способностью к восприятию, анализу, обобщению информации   | беглого чтения старотюркских текстов на арабской графике.<br>- способностью к восприятию, анализу, обобщению информации   |
| Третий этап (уровень) | Владеет одним из иностранных языков на уровне, позволяющем получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников, Владеть: - системой анализа различных источников, методами анализа научной литературы; | Не владеет одним из иностранных языков на уровне, позволяющем получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников, Владеть: - системой анализа различных источников, методами анализа научной литературы; | Владеет одним из иностранных языков на уровне, позволяющем получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников, Владеть: - системой анализа различных источников, методами анализа научной литературы; |

**4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

| Этапы освоения     | Результаты обучения  | Компетенция   | Оценочные средства   |
|--------------------|--|---|--|
| 1-й этап<br>Знания | Знать памятников, относящихся к старотюркскому языку, основах сравнительно-исторического изучения языков;<br>- алфавит, графико-фонетические | ОК - 5: способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного | Устный групповой опрос, тестирование, практическое задание, доклад, контрольная работа |

|                    |  |   |  |
|--------------------|--|---|--|
|                    | особенности, грамматический строй и лексический состав старотюркского языка;   | взаимодействия;   |  |
|                    | знать памятников, относящихся к старотюркскому языку, основах сравнительно-исторического изучения языков;<br>- алфавит, графико-фонетические особенности, грамматический строй и лексический состав старотюркского языка;  | ПК-10: способностью к составлению обзоров, аннотаций, рефератов и библиографии по тематике проводимых исследований.   | Устный групповой опрос, тестирование, практическое задание, доклад, контрольная работа |
| 2-й этап<br>Умения | уметь проводить под научным руководством собственные исследования в архивах, расшифровать древнетюркскую письменность, распознать неизученные материалы<br>- соотносить отдельные языковые явления старотюркского языка с фактами современного башкирского языка   | ОК-5: способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; | Устный групповой опрос, тестирование, практическое задание, доклад, контрольная работа |
|                    | уметь проводить под научным руководством собственные исследования в архивах, расшифровать древнетюркскую письменность, распознать неизученные материалы<br>- соотносить отдельные языковые явления старотюркского языка с фактами современного башкирского языка, навыками правильного и беглого чтения старотюркских текстов на арабской графике.<br>- способностью к восприятию, анализу, обобщению информации | ПК-10: способностью к составлению обзоров, аннотаций, рефератов и библиографии по тематике проводимых исследований.   | Устный групповой опрос, тестирование, практическое задание, доклад, контрольная работа |

|                            |   |   |  |
|----------------------------|---|---|--|
| 3-й этап Владения навыками | владением одним из иностранных языков на уровне, позволяющем получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников.  | ОК - 5: способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; | Устный групповой опрос, тестирование, практическое задание, доклад, контрольная работа |
|                            | владеть одним из иностранных языков на уровне, позволяющем получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников, Владеть: - системой анализа различных источников, методами анализа научной литературы; | ПК-4: к составлению обзоров, аннотаций, рефератов и библиографии по тематике проводимых исследований.   | Устный групповой опрос, тестирование, практическое задание, доклад, контрольная работа |

### **Устный групповой опрос**

Устный групповой опрос проводится в процессе освоения новой темы на практических занятиях с целью выяснения наиболее сложных вопросов, степени усвоения информации, поддержания внимания слушающей аудитории.

Критерии и методика оценивания:

- 5 баллов выставляется студенту, если точно используется специализированная терминология, показано уверенное владение нормативной базой;
- 4 балла выставляется студенту, допущены один-два недочета при освещении основного содержания ответа, нет определенной логической последовательности, неточно используется специализированная терминология;
- 3-1 балл выставляется студенту, нет общего понимания вопроса, имеются затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии.
- 0 баллов выставляется студенту, если он не ответил на поставленный вопрос.

### **Примерные вопросы для устного группового опроса.**

1. Назовите надстрочные и подстрочные знаки, а также другие вспомогательные обозначения старотюркской письменности. Специфические диакритические знаки: «фатха», «каса», «замма».

2. Вспомогательные знаки: 1) Как пишется и что означает знак «сукун»? Привести пример. 2) Как пишется и что означает знак «ташдид»? Привести пример. 3) Как пишется и что означает знак «хамза»? Привести пример. 4) Как пишется и что означает знак «мадда»? Привести пример

3. Согласные старотюркского письма: солнечные и лунные.
4. Арабский алфавит.
5. Числительные.
6. Назовите дни недели на арабском языке.
7. По каким признакам и семьям классифицируются языки народов.
8. К какой семье языков мира относятся тюркские языки
9. На какие основные диалекты делится старотюркский язык
10. К какому диалекту относятся башкирский и татарский язык
11. Как называется самое древнее письмо (алфавит) на древнетюркском языке
12. Каким периодом датируется Орхоно-енесейские эпитафии на древнетюркском языке
13. С какого по какой период в Башкирии бытовала традиционная арабская письменность
14. В какое время в Башкирии функционировал «Яна алиф» алфавит (Арабская графика).
15. Когда в Башкирии функционировала латинская графика

### **Доклад**

Подготовленная и оформленная в соответствии с требованиями работа оценивается преподавателем по следующим критериям:

- уровень эрудированности автора по изученной теме (знание автором состояния изучаемой проблематики, цитирование источников, в т.ч. НПА);
- логичность подачи материала, грамотность автора;
- соответствие работы всем стандартным требованиям к оформлению;
- знания и умения на уровне требований стандарта данной дисциплины: знание фактического материала, усвоение общих понятий и идей.

### **Примерная тематика докладов:**

1. Памятники письменности старотюркского языка. Их виды “Дәфтәр-и Сыңғызнамә” (XVII в.)
2. XVI-XVIII быуаттарға Урал-Волга буйытөркийендәформалашкан публицистик, эшқағыззары, шәжәрә, шиғристилдәр (мультимедиа).
3. СөләймәнБакырғанызыңшиғырзары (XIII-XV б.);
4. “Ғәли батыр” серияһынанбулғандини-дидактик, дини-героик дастандар (“Киҫекбаш”, “Кисса-йиСәкәм”, “КиссайиИбраһим”, “Кисса-йиФәттәхетин” һ.б.); -
5. Мөхәмәтйәрзең “Төхфә-йимәрзән” (“Ирзәрбүлгә”)
6. “Нур-и Содур” (Йөрәктәрәктыһы”) поэмалары;
7. ӘбрәхимУсман (УтызИмәни) (1752-1836) әсәрзәрә;
8. СалауатЮлаевшиғырзары (XVIII б.).

9. XVI-XVIII быуаттарза Урал-Волга буйытөркийендәформалашкан публицистик, эшкағыззары, шәжәрә, шиғристилдәргәмиҫалдарәзерләргә.
10. «Киссаи-Юсуф» Колгали (XIII век)
11. Башкорттамғалары.
12. Төрлөсығанактарзанбашкортхалкыныңформалашыутарихынейрәнергә.
13. Башкорттамғаларыбуйынсасығышәзерләргә. Башкорттамғаларыһәм руна язмаһыхәрефтәренеңсағыштырматаблицаһынәшләргә.
14. Хорезмизың “Мөхәббәтнамә” әсәре (XIV б.)
15. Котбтың “Хәсрәүә Ширин” әсәре (XIV б.).
16. ШәйехСәғдизеңСәйф Сараи тарафынан фарсы теленәнтәржемәителгән “Гөлстан бит-төрки” әсәре (XIV б.)
17. ТажетдинЯлсығоловтың “Тарихнамә-и Болғар” (1805 й.) әсәре.
18. Мөслимизең “Тәуарих-и Болғарийа”һы (XVIII б. аз. –XIXб.б.).
19. Ғ.Сокоройзоң “Тәуарих-и Болғарийаакитакриб-и Гари”һы (XIX б.аз.).
20. “Бузейгет” поэмаһы.
21. “Күсәкбей” поэмаһы.
22. Мөслимизең “Тәуарих-и Болғарийа” әсәре (XVIII б. аз. – XIXб.б.).
23. Ғ.Сокоройзоң “Тәуарих-и Болғарийаакитакриб-и Гари” әсәре (XIX б.аз.)

#### Критерии оценки доклада

| Показатель оценки   | Распределение баллов |
|---|----------------------|
| Соответствие содержания доклада заявленной теме, поставленным целям и задачам   | 0,5                  |
| Логичность и последовательность в изложении материала   | 0,5                  |
| Привлечение актуальных нормативных актов и современной научной литературы   | 1                    |
| Степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы, корректность аргументации и системы доказательств, характер и достоверность примеров, наличие знаний интегрированного характера, способность к обобщению) | 2                    |
| Самостоятельность изучения и анализа материала  | 2                    |
| Речевая культура (научный стиль изложения, владение понятийным аппаратом, четкость, лаконичность)   | 1                    |
| Использование демонстрационных материалов (наличие и качество презентации)  | 1                    |
| <b>ИТОГО</b>  | <b>8</b>             |

#### Типовые тестовые задания

При изучении дисциплины используются тестовые задания закрытого типа. Каждое тестовое задание включает вопрос и 3-4 варианта ответов к нему. Тестирование выполняется в письменной форме.

Необходимо выбрать один ответ из предложенных вариантов.

1. Когда было положено начало научного изучения тюркской рунической письменности?

- А. X
- Б. XI
- В. XII
- \*Г. XVIII**

2. В каком году было введено в научный оборот открытие орхонских надписей в Монголии Ядринцевым?

- \*А. 1889**
- Б. 1776
- В. 1750
- Г. 1700

3. Кто в 1951-1952 годах опубликовал тексты орхонских и енисейских памятников?

- А. Мухаммадиев
- Б. Суразаков
- В. Сулейменов
- \*Г. Малов**

4. Из скольких знаков первоначально состоял древнетюркский рунический алфавит?

- А. 52
- Б. 57
- В. 61
- \*Г. 38**

5. Какой автор в своей книге «Азия» писал, что письменная культура тюркских народов существовала даже среди шумерских, ассирийских и других племен?

- А. Мессершмидт
- Б. Томсен
- \*В. Сулейменов**
- Г. Гумилев

6. В каком веке появилась письменность брахми?

- \*А. VIII**
- Б. XIII
- В. XII
- Г. XVIII

7. С какого языка переводится слово «кягда» - «бумага»?

- А. аравийского
- Б. финикийского
- \*В. древнетюркского**
- Г. согдийского

8. В каких веках в Средней Азии применялось уйгурское письмо сторонниками Тамерлана?

- \*А. X IV-XV**
- Б. XI
- В. XII
- Г. XVIII

9. В каких годах были опубликованы переводы орхонских и енисейских памятников?

- А. 1600-1650
- Б. 1650-1700

В.1700-1750

\*Г.1894-1895

10.Какое было первое распознанное слово тюркской письменности?

А. книга

\*Б. бог

В. небо

Г. земля

#### Критерии оценки тестовых заданий

| Структура работы                              | Критерии оценки                       | Распределение баллов |
|---|---------------------------------------|----------------------|
| Один вопрос теста<br>(10 вопросов в варианте) | Неправильный ответ / Правильный ответ | 0/1                  |

#### Практические задания

Комплект заданий используется при проведении практических занятий.

#### Типовые практические задания

Задание 1.История формирования и развитие тюркских языков. Тюркоязычных письменных памятников языки. Старые литературные языки. Литературный язык тюрки. Классификаций старотюркских языков. Понятие о башкирской исторической письменности. История ее формирования в связи с общественно-историческими условиями.

Задание 2.Арабский алфавит. Обучение письму. Название букв. Особенности отдельного написания, в середине и в конце букв.

Задание 3.Своеобразие отражения арабским алфавитом фонетической системы башкирского языка и приспособление его к написанию башкирских слов.Производные огласовок (фатха, касра, замма), показывающие падежные окончания, что характерно для арабского языка: «ун» - в именительном падеже, «ин» - в родительном падеже, «ан» - в винительном падеже.

Задание 4.Арабский алфавит. Обучение письму. Название букв.

Задание 5. Особенности отдельного написания, в середине и в конце букв.

1. Буквы т, х, ж, ч.
2. Буквы с (си), С(син), С (сад), м (мим), н (нун), з (заль).
3. Буквы д (дэл), д (дад), т (тый), з (зый), р (ра).
4. Буквы з (зи), ж (жэ), ш (шин), г (айн), г (гайн).
5. Буквы ф (фа, фи), к (каф), к (кяф), г (гяф).
6. Буквы л (лэм, лям), һ (һа), у (уау), в, й,ы специфические башкирские буквы.

#### Критерии оценки практических заданий

| Показатель оценки   | Распределение баллов |
|---|----------------------|
| Способность к поиску и систематизации информации в профессиональной сфере | 1                    |
| Наличие обоснованных выводов на основе интерпретации информации           | 2                    |
| Установление причинно-следственных связей, выявление                      | 2                    |

|                   |   |
|-------------------|---|
| закономерностей   |   |
| Максимальный балл | 5 |

### **Контрольная работа.**

Контрольная работа проводится по ранее пройденным темам. Студентам предлагается перечень вопросов (2-3), на которые требуется компактный, но емкий ответ.

### **Типовые вопросы для контрольной работы**

#### Модуль 1.

1. Надстрочные и подстрочные знаки, а также другие вспомогательные обозначения старотюркской письменности. Специфические диакритические знаки: «фатха», «каса», «замма».

2. Вспомогательные знаки: 1) Как пишется и что означает знак «сукун»? Привести пример. 2) Как пишется и что означает знак «ташдид»? Привести пример. 3) Как пишется и что означает знак «хамза»? Привести пример. 4) Как пишется и что означает знак «мадда»? Привести пример

3. Согласные старотюркского письма: солнечные и лунные.

4. Буквы а, ә, б, п.

5. Буквы т, х, ж, ч.

6. Буквы с (си), С (син), С (сад), м (мим), н (нун), з (заль).

7. Буквы д (дэл), д (дад), т (тый), з (зый), р (ра).

8. Буквы з (зи), ж (жэ), ш (шин), г (айн), г (гайн).

9. Буквы ф (фа, фи), к (каф), к (кяф), г (гяф).

10. Буквы л (лэм, лям), һ (һа), у (уау), в, й,ы специфические башкирские буквы.

11. Арабский алфавит.

12. Числительные.

13. Название дней недели.

### **Критерии оценки контрольных заданий**

- до 15 баллов выставляется студенту, если работа выполнена в полном объеме и изложена грамотным языком в определенной логической последовательности с точным использованием специализированной терминологии; показано уверенное владение нормативной базой;

- до 10 баллов выставляется студенту, если работа выполнена в полном объеме, но имеет один из недостатков:

в работе допущены один-два недочета при освещении основного содержания ответа;

нет определенной логической последовательности, неточно используется специализированная терминология;

- до 5 баллов выставляется студенту, если работа выполнена неполно, не показано общее понимание вопроса, имелись затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии, при знании теоретического материала выявлена недостаточная сформированность основных умений и навыков.

### **Рейтинг-план дисциплины (при необходимости)**

Рейтинг–план дисциплины представлен в приложении №2.

## **5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

#### **Основная литература**

1. Каримова, З.С. Старотюркский язык [Электронный ресурс] = Иске төрки теле: метод. указания / З.С. Каримова. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2013. — Электрон. версия печ. публикации. — Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. — <URL:[https://elib.bashedu.ru/dl/local/Karimova\\_sost\\_Starotyurckiy\\_yazik\\_mu\\_2013.pdf](https://elib.bashedu.ru/dl/local/Karimova_sost_Starotyurckiy_yazik_mu_2013.pdf)

2. Абдуллина, Л.Б. История письменности [Электронный ресурс]: учебное пособие / Л.Б. Абдуллина; Башкирский государственный университет. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2017. — Электрон. версия печ. публикации. — Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. — <URL:[https://elib.bashedu.ru/dl/corp/Abdullina\\_Istorija\\_pismennosti\\_up\\_2017.pdf](https://elib.bashedu.ru/dl/corp/Abdullina_Istorija_pismennosti_up_2017.pdf)

#### **Дополнительная литература:**

1. Закирьянов, К.З. Основы билингвологии [Электронный ресурс] / К.З. Закирьянов; Башкирский государственный университет. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2008. — Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. — Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. — <URL:[https://elib.bashedu.ru/dl/read/Zakirjanov\\_Oznovy\\_bilingvologii\\_mon\\_2008.pdf](https://elib.bashedu.ru/dl/read/Zakirjanov_Oznovy_bilingvologii_mon_2008.pdf)

2. Бахтиярова, А. Н. Функционирование арабских заимствований в русском и башкирском языках [Электронный ресурс]: учеб. пособие / А. Н. Бахтиярова, И. Р. Саитбатталов, Ф. Г. Фаткуллина; БашГУ. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2014. — Электрон. версия печ. публикации. — Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. — <URL:<https://elib.bashedu.ru/dl/read/UchPosRGNE.pdf>

3. Гречачин, Виталий Андреевич. Язык русской и башкирской поэзии XX века в свете дистрибутивного подхода [Электронный ресурс]: научный доклад об основных результатах научно-квалификационной работы (диссертации) аспиранта. Направление подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение. Направленность: 10.02.20 Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание / В. А. Гречачин; БашГУ, Фак. башкирской филологии и журналистики, Каф. русской и сопоставительной филологии ; науч. рук. Ф. Г. Фаткуллина. — Уфа, 2018 — 47 с. — <URL:[https://elib.bashedu.ru/dl/diplom/Grechachin\\_VA\\_45.06.01\\_Yazykoz.i.liter\\_2018.pdf](https://elib.bashedu.ru/dl/diplom/Grechachin_VA_45.06.01_Yazykoz.i.liter_2018.pdf)

## 5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

1. <http://баш.башкирская-энциклопедия.рф/index.php/2-statya/4235-tyurkiuralo-povolzhya>
2. <http://баш.башкирская-энциклопедия.рф/index.php/read/8-statya/13598ural-volga-buju-t-rki-tele>
3. Электронная библиотечная система БашГУ – [www.bashlib.ru](http://www.bashlib.ru)
4. Электронная библиотечная система «ЭБ БашГУ» - <https://elib.bashedu.ru/>
5. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» - <https://biblioclub.ru/>
6. Электронная библиотечная система издательства «Лань» - <https://e.lanbook.com/>
7. Электронный каталог Библиотеки БашГУ - <http://www.bashlib.ru/catalogi/> - <http://www.garant.ru/>
9. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные.
10. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.

## 6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

| Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий  | Вид занятий  | Наименование оборудования, программного обеспечения  |
|--|--|--|
| 1  | 2  | 3  |
| <p><b>1. учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа:</b><br/> аудитория № 521 (гуманитарный корпус),<br/> аудитория № 609 (гуманитарный корпус),<br/> аудитория № 610 (гуманитарный корпус),<br/> аудитория № 621 (гуманитарный корпус),<br/> аудитория № 512 (гуманитарный корпус).</p> <p><b>2. учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации:</b> аудитория № 521 (гуманитарный корпус), аудитория № 609 (гуманитарный корпус), аудитория № 610 (гуманитарный корпус), аудитория № 610 (гуманитарный корпус).</p> | <p>Лекции, практические занятия, групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль, промежуточная аттестация</p> | <p><b>Аудитория № 521</b><br/> Учебная мебель, доска, LED Телевизор TCLL55P6 USBLACK – 1 шт., Кронштейн для телевизора NBP 5 – 1 шт., Кабель HDMI (m)-HDH(m)ver14,10м.</p> <p><b>Аудитория № 609</b><br/> Учебная мебель, доска, мобильное мультимедийное оборудование.</p> <p><b>Аудитория № 610</b><br/> Учебная мебель, доска, учебно-наглядные пособия, LED Телевизор TCLL55P6 USBLACK – 1 шт., кронштейн для телевизора NBP 5 – 1 шт., Кабель HDMI (m)-HDH(m)ver14,10м.</p> <p><b>Аудитория № 621</b><br/> Учебная мебель, доска, мобильное мультимедийное оборудование.</p> <p><b>Аудитория № 512</b><br/> Учебная мебель, доска, LED Телевизор TCLL55P6 USBLACK- 1 шт., Кронштейн для телевизора NBP 5- 1 шт., Кабель HDMI (m)-HDH(m)ver 14,10 м.</p> <p><b>Аудитория № 402 Читальный зал</b><br/> Учебная мебель, доска, компьютеры в комплекте (5 шт.): монитор Samsung, системный блок Asus, клавиатура, мышь, стеллажи, шкафы картотечные, комбинированные.</p> <p><b>Аудитория №404 Компьютерный класс (Лаборатория информационных технологий)</b></p> |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>аудитория № 621 (гуманитарный корпус), аудитория № 512 (гуманитарный корпус), аудитория № 404 компьютерный класс (Лаборатория информационных технологий, гуманитарный корпус), аудитория № 420 компьютерный класс (Лаборатория информационных технологий, гуманитарный корпус),</p> <p><b>3.помещения для самостоятельной работы:</b> аудитория № 402 читальный зал(гуманитарный корпус).</p> <p><b>4. помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования:</b> аудитория № 523 (гуманитарный корпус)</p> |  | <p>Учебная мебель, компьютеры -15 штук.</p> <p><b>Аудитория №420 Компьютерный класс (Лаборатория информационных технологий)</b><br/>Учебная мебель, моноблоки стационарные 15 шт.</p> <p><b>Аудитория № 523</b><br/>Стол, стул, шкаф-стеллаж, мобильное мультимедийное оборудование – проектор, ноутбук, экран переносной.</p> |
|--|--|--|

## Приложение №1

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ИНСТИТУТ ИСТОРИИ И ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ

### СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ дисциплины Старотюркский язык 2 курс 3 семестр очная

| Вид работы  | Объем дисциплины |
|---|------------------|
| Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)   | 3 ЗЕТ / 108 часа |
| Учебных часов на контактную работу с преподавателем:  | 18,2             |
| лекций  | 18               |
| практических / семинарских  |                  |
| Других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР) | 0,2              |
| Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся, включая подготовку к экзамену / зачету   | 89,8             |

Форма контроля:  
зачет 3 семестр

для очной формы обучения

| № | Тема и содержание  | Форма изучения материалов:<br>лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах) |          |    |    | Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка) | Задания по самостоятельной работе студентов                                 | Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.) |
|---|--|---|----------|----|----|--|---|---|
|   |  | ЛК  | ПР / Сем | ЛР | СР |  |   |   |
| 1 | 2  | 3   | 4        | 5  | 6  | 7  | 8   | 9   |
| 1 | Введение. История формирования и развитие тюркских языков. Тюркоязычных письменных памятников языки. Старые литературные языки. Литературный язык тюрки. Классификаций старотюркских языков. Понятие о башкирской исторической письменности. История ее формирования в связи с общественно | 2   |          | 0  | 17 | 1, 2, 3, 4   | Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы | практическое задание  |

|   |  |   |  |   |    |            |   |        |
|---|--|---|--|---|----|------------|---|--------|
|   | <p>историческими условиями.<br/>Проблема периодизации древних литературных языков: древний тюркский литературный язык (V-X века), старотюркский литературный язык (XI-XV века), отдельные старые литературные языки (XV-XIX века), отдельные национальные литературные языки (II пол. XIX века -</p> |   |  |   |    |            |   |        |
| 2 | <p>Арабский алфавит. Обучение письму. Название букв. Особенности отдельного написания, в середине и в конце букв. 1. Буквы т, х, ж, ч. 2. Буквы с (си), С(син), С (сад), м (мим), н (нун), з (заль). 3. Буквы д (дэл), д (дад), т (тый), з (зий), р (ра). 4. Буквы з (зи), ж</p>                     | 2 |  | 0 | 18 | 1, 2, 3, 4 | Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы | доклад |

|   |   |   |   |    |            |   |   |  |
|---|---|---|---|----|------------|---|---|--|
|   | (жэ), ш (шин), г (айн), г (гайн). 5. Буквы ф (фа, фи), к (каф), к (кяф), г (гяф). 6. Буквы л (лэм, лям), һ (һа), у (уау), в, й,ы специфические башкирские буквы   |   |   |    |            |   |   |  |
| 3 | Надстрочные, подстрочные знаки, а также другие вспомогательные обозначения старотюркской письменности. Арабская графика. Своеобразие отражения арабским алфавитом фонетической системы башкирского языка и приспособление его к написанию башкирских слов. Производные огласовок (фатха, касра, замма), показывающие падежные окончания, что характерно для арабского языка: «ун» - в | 4 | 0 | 18 | 1, 2, 3, 4 | Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы | Устный индивидуальный / групповой опрос |  |

|   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| <p>именительном падеже, «ин» - в родительном падеже, «ан» - в винительном падеже.<br/> Вспомогательные знаки: «ташдид», «мадда», «хамза», «сукун».<br/> Согласные старотюркского письма: солнечные и лунные.<br/> Эпитафические писания. Арабская графика.<br/> Своеобразие арабского алфавита.<br/> Своеобразие отражения арабским алфавитом фонетической системы башкирского языка и приспособление его к написанию башкирских слов.<br/> Общее понятие о старой имла, новой имла, средняя имла.<br/> Реформа букв.<br/> Разновидности почерков арабского письма: солс,</p> |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

|   |  |   |  |   |    |               |   |      |
|---|--|---|--|---|----|---------------|---|------|
|   | куфи, тэггэлик, шекэстэ, рикька, нэсех   |   |  |   |    |               |   |      |
| 4 | <p>Памятники письменности старотюркского языка. Их виды</p> <p>1. Произведения художественной литературы: Мэула Колой хикмэттэре (XVII век), стихотворения УтызаИмани (XVIII век) и др. 2. Исторические писания: «Тегуарихи Болгария» разных авторов. 3. Документы разных характеров: документы Пугачева, ярлыки, грамоты, письма, воззвания Батырши, С.Юлаева, завещания, приказы и др. 4. Словари, учебники и хрестоматии. 5. Эпитафические писания.</p> | 2 |  | 0 | 18 | 1, 2, 3, 4, 5 | Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы | Тест |

|   |  |   |  |   |    |            |   |    |
|---|--|---|--|---|----|------------|---|----|
| 5 | <p>Памятники письменности, отражающие древнетюркский литературный язык и старотюркский литературный язык. Их краткая характеристика. 1. рунические памятники письменности, 2. произведение Юсуфа Баласагунлы «Кутадгу белек» (XI век); 3. произведение Махмута Кашгари «Диванулугат-ит-торк» (XI век); 4. произведение «Киссаи Юсуф» Колгали (XIII век); 5. произведение «Хосрзу вэ Ширин» Котб (XIV век); 6. произведение «НэхжелФэрадис» Махмуда бине Гали (XIV век); 7. произведение «Голстан бит торки» Сайфи Сараи (1391); 8. произведение «Кодекс Куманикус»</p> | 4 |  | 0 | 18 | 1, 2, 3, 4 | Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы | КР |
|---|--|---|--|---|----|------------|---|----|

|  |  |    |  |   |      |  |  |  |
|--|--|----|--|---|------|--|--|--|
|  | (XIV век); 9.<br>—Тарихнама-и<br>Булгар!<br>Т.Ялсыгулова и т.д |    |  |   |      |  |  |  |
|  | Всего часов  | 18 |  | 0 | 89,8 |  |  |  |

Приложение №2

**Рейтинг-план дисциплины  
Старотюркский язык**

Специальность 46.03.01 История  
курс 2, семестр 3 2018-2019 г.

| Виды учебной деятельности студентов                                      | Балл за конкретное задание | Число заданий за семестр | Баллы       |              |
|--|----------------------------|--------------------------|-------------|--------------|
|  |                            |                          | Минимальный | Максимальный |
| <b>Текущий контроль</b>  |                            |                          |             | <b>25</b>    |
| 1. Устный групповой опрос  | 5                          | 4                        | 0           | 20           |
| 2. Доклад  | 5                          | 1                        | 0           | 5            |
| <b>Рубежный контроль</b>   |                            |                          | <b>0</b>    | <b>25</b>    |
| 1. Тестовые задания  | 10                         | 1                        | 0           | 10           |
| 2. Письменная контрольная работа   | 15                         | 1                        | 0           | 15           |
| <b>Текущий контроль</b>  |                            |                          |             | <b>25</b>    |
| 1. Устный групповой опрос  | 5                          | 4                        |             | 20           |
| 2. Практическое задание  | 5                          | 1                        | 0           | 5            |
| <b>Рубежный контроль</b>   |                            |                          | <b>0</b>    | <b>25</b>    |
| 1. Доклад  | 5                          | 2                        | 0           | 10           |
| 2. Письменная контрольная работа   | 15                         | 1                        | 0           | 15           |
| <b>Поощрительные баллы</b>   |                            |                          |             |              |
| Публикация статей в сборниках научных конференций                        | 3                          | 1                        | 0           | <b>3</b>     |
| Посещение музеев, художественных выставок                                | 3                          | 1                        | 0           | <b>3</b>     |
| Сканирование книг по предмету  | 1                          | 4                        | 0           | <b>4</b>     |
| <b>Посещаемость (баллы вычитываются из общей суммы набранных баллов)</b> |                            |                          |             |              |
| 1. Посещение лекционных занятий  |                            |                          |             | <b>-6</b>    |
| 2. Посещение практических (семинарских, лабораторных занятий)            |                            |                          |             | <b>-10</b>   |
| <b>Итоговый контроль</b>   |                            |                          |             |              |
| 1. Зачет   |                            |                          |             | <b>0</b>     |